



ADVANCED GCE

CLASSICAL GREEK

Composition or Comprehension

2994

Candidates answer on the Answer Booklet

OCR Supplied Materials:

- 8 page Answer Booklet

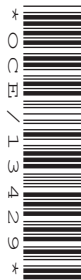
Other Materials Required:

None

Monday 21 June 2010

Afternoon

Duration: 1 hour 15 minutes



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided on the Answer Booklet.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **either** Section A **or** Section B.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **90**.
- This document consists of **8** pages. Any blank pages are indicated.

BLANK PAGE

Answer **either** Section A **or** Section B.

Section A (Prose Composition)

Translate the following passage into Greek prose. Write your translation **on alternate lines**.

When he was once at Abydos¹, Xerxes² went up a hill to see his whole army and navy. When he saw the Hellespont³ hidden by ships, and the plains of Abydos¹ hidden by men, he rejoiced greatly and then immediately burst into tears. His uncle⁴ Artabanus⁵ noticed that Xerxes² was weeping and said to him: 'O king, just now you called yourself lucky, but now you weep. Why is this so?' Xerxes² replied 'I started to weep because it seems to me that human life is so short that it is most greatly to be pitied – not one of the thousands of men in this place will exist in a hundred years.' 'Nevertheless,' said Artabanus⁵, 'troubles come, diseases oppress us; this makes life, despite its brevity, seem too long.'

based on HERODOTUS

¹ Abydos	= Ἀβυδος, -ου (f.)
² Xerxes	= Ξέρξης -ου (m.)
³ Hellespont	= Ἑλλήσποντος, -ου (m.)
⁴ uncle	= πάτῳς, -ωος (m.)
⁵ Artabanus	= Ἀρτάβανος, -ου (m.)

[90 marks]

Answer **either** Section A **or** Section B.

Section B (Comprehension)

Study the following passage very carefully and answer the questions which follow it. Give a translation only if one is asked for, or if you think it helps to make your answer clearer. The marks available are indicated after each question.

Both Abradatas, the King of Susa, and his wife Pantheia are prisoners of King Cyrus. Abradatas has volunteered to fight in Cyrus' army in a battle against the Lydians and has now put on his armour in preparation for the upcoming fight.

λαβὼν δὲ παρὰ τοῦ ὑφηνιόχου¹ τὰς ἡνίας² παρεσκευάζετο ὡς ἀναβησόμενος ἤδη ἐπὶ τὸ ἄρμα. ἐν δὲ τούτῳ ἡ Πάνθεια³ ἀποχωρήσαι κελεύσασα τοὺς παρόντας πάντας ἔλεξεν· ὦ Ἀβραδάτα⁴, εἴ τις πώποτε γυνὴ τὸν ἐαυτῆς ἄνδρα μείζον τῆς αὐτῆς ψυχῆς ἐτίμησεν, οἶμαί σε γινώσκειν ὅτι καὶ ἐγὼ μία τούτων εἰμί. τί οὖν ἐμὲ δεῖ καθ' ἐν ἑκάστον λέγειν; τὰ γὰρ ἔργα οἶμαί σοι πιθανώτερα⁵ εἶναι τῶν νῦν λεχθέντων λόγων. ὅμως δὲ οὕτως ἔχουσα πρὸς σὲ ὥσπερ σὺ οἶσθα, ἐπομνύω σοι τὴν ἐμὴν καὶ σὴν φιλίαν ἢ μὴν ἐγὼ βούλεσθαι ἂν μετὰ σοῦ ἄνδρὸς ἀγαθοῦ γενομένου ἀποθανεῖσθαι μᾶλλον ἢ ζῆν μετ' αἰσχυνομένου αἰσχυνομένη· οὕτως ἐγὼ καὶ σὲ τῶν καλλίστων καὶ ἐμαυτὴν ἡξίωκα. καὶ Κύρῳ⁶ δὲ μεγάλην τιὰ δοκῶ ἡμᾶς χάριν ὀφείλειν, ὅτι με αἰχμάλωτον γενομένην καὶ ἐξαίρεθεῖσαν αὐτῷ οὔτε 5 ὡς δούλην ἡξίωσε κεκτῆσθαι οὔτε ὡς ἐλευθέραν ἐν ἀτίμῳ ὀνόματι, διεφύλαξε δὲ σοὶ ὥσπερ ἀδελφοῦ γυναικα λαβὼν. πρὸς δὲ καὶ ὅτε Ἀράσπας⁷ ἀπέστη αὐτοῦ ὁ ἐμὲ φυλάττων, ὑπεσχόμην αὐτῷ, εἴ με ἐάσειε πρὸς σὲ πέμψαι, ἥξειν αὐτῷ σὲ πολὺ Ἀράσπου⁷ ἄνδρα καὶ πιστότερον καὶ ἀμείνονα. 10

XENOPHON, *The Education of Cyrus* 6.4.4–8 (adapted)

¹ ὑφηνιόχος, -ου (m.)	= charioteer
² ἡνία, -ας (f.)	= rein
³ Πάνθεια, -ας (f.)	= Pantheia
⁴ Ἀβραδάτας, -ου (m.)	= Abradatas
⁵ πιθανός -ή -όν	= persuasive
⁶ Κύρος, -ου (m.)	= Cyrus
⁷ Ἀράσπας, -ου (m.)	= Araspas

- (a) Lines 1–2 (λαβὼν δὲ . . . ἐπὶ τὸ ὄρμα).
What did Abradatas now do? [5]
- (b) Lines 2–3 (ἐν δὲ τούτῳ . . . τοὺς παρόντας πάντας).
What order did Pantheia give, and to whom? [3]
- (c) Lines 3–4 (ὦ Ἀβραδάτα . . . μία τούτων εἰμί).
What did Pantheia say to her husband? [11]
- (d) Translate τί οὖν ἐμὲ δεῖ καθ' ἐν ἑκάστον λέγειν; (lines 4–5). [7]
- (e) Lines 5–6 (τὰ γὰρ ἔργα . . . λεχθέντων λόγων).
What does Pantheia say about herself here? [8]
- (f) Lines 7–8 (ἐγὼ βούλεσθαι ἄν . . . αἰσχυνομένου αἰσχυνομένη).
What wish does Pantheia express here? [9]
- (g) Lines 9–12 (καὶ Κύρῳ δὲ . . . γυναῖκα λαβών).
(i) How does Pantheia feel about Cyrus' treatment of her? [2]
(ii) How did Cyrus treat her when she became his prisoner? [11]
- (h) Lines 12–13 (Ἀράσπας . . . φυλάττων).
(i) What was Araspas supposed to do? [2]
(ii) What did he do instead? [2]
- (i) Lines 13–14 (ὑπεσχόμην . . . πιστότερον καὶ ἀμείνονα).
What did Pantheia promise Cyrus, if he allowed her to send for Abradatas? [7]
- (j) From what verbs do the following forms come?
(i) ἀναβησόμενος (line 1) [1]
(ii) λεχθέντων (line 6) [1]
(iii) ἀπέστη (line 12) [1]
(iv) ἐάσειε (line 13) [1]
- (k) Identify and account for the cases of the following words:
(i) ψυχῆς (line 4) [2]
(ii) ἐμὲ (line 5) [2]
- (l) Lines 6–8 (ἐπομνύω σοι . . . αἰσχυνομένου αἰσχυνομένη). Show **two** ways in which Xenophon makes Pantheia's appeal to her husband emotive here. [6]
- (m) Lines 9–12 (καὶ Κύρῳ . . . γυναῖκα λαβών). Show **three** ways in which Xenophon emphasises Pantheia's feelings towards Cyrus here. [9]

[Total: 90 marks]

BLANK PAGE

BLANK PAGE

**Copyright Information**

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.